

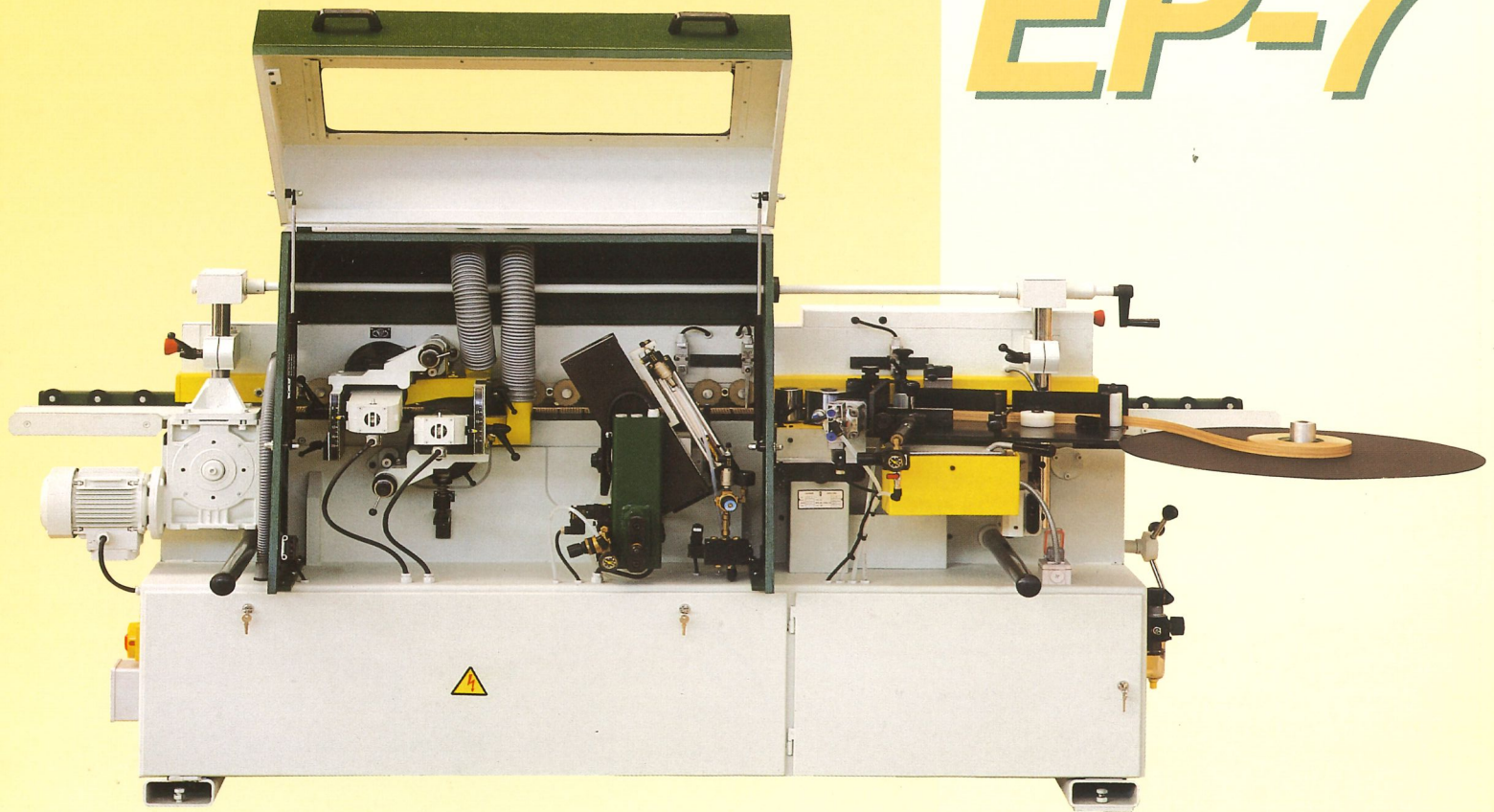
*Rapid*



**CEHISA**



# EP-7



Chapeadora de cantos rectos, monolateral EP-7, equipada con los grupos de encolar, retestar y refilar. El modelo EP-8 incluye en su versión standard el grupo Pulicantos PC-9, y el modelo EP-9 el rascador de radio RB-8.

**Detalle de trabajo de la máquina:** Alimentación automática de tira y materiales en rollo. Corte automático para materiales en rollo. Almacén para cantos en tira y rollo.

- Tacón
- PVC
- Chapa de madera
- PVC 3 mm (con cortador especial opcional)
- Listón de hasta 5 mm
- Laminados (tipo Fórmica), etc.

**Características:** - Retestador de un solo carro equipado con motor de alta frecuencia, doble eje (para dos sierras).  
- Refilador compuesto por dos cabezales inclinables, equipados con motores de alta frecuencia. Corte por fresas de plaqueta intercambiable. - Convertidor electrónico. - Control del proceso de trabajo por medio de autómatas.  
- Carenado total de los grupos refilador y retestador. - Equipada con todos los estándares de seguridad e higiene en el trabajo.



Plaqueuse de chants automatique, unilatérale EP-7, équipé avec: alimentation, encollage, coupe en bout et affleurage. Le modèle EP-8 en version standard est équipé d'un groupe de Polissage PC-9, et le modèle EP-9 avec le radeur à rayon RB-8.

**Descriptif des opérations réalisées par la machine:** Alimentation automatique pour les chants précoupés et pour les chants en rouleaux. Magasin de réserve

- Chants en rouleaux: Papier, mélamine, placage bois, PVC
- Chants précoupés: Stratifié, formica, etc., et alèses jusqu'à 5 mm d'épaisseur
- Chant P.V.C. en rouleaux de 3 mm d'épaisseur avec précope spéciale en option.

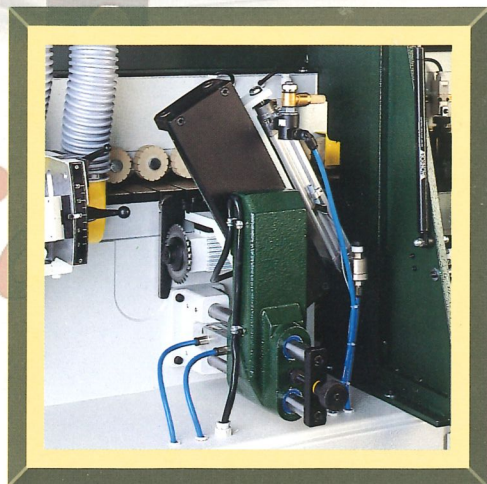
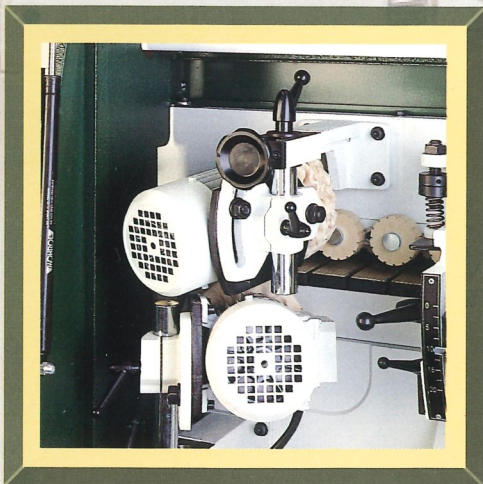
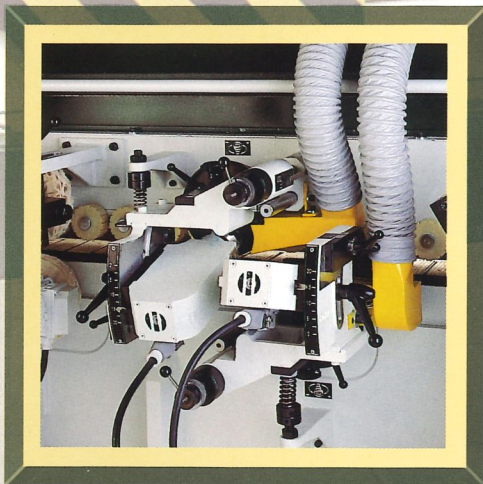
**Caractéristiques:** - Coupe en bout avec 1 moteur H.F. type bilames avec 1 jeu de fraises  
- Affleurage avec 2 moteurs H.F. Inclinables de 0° à 20° avec 1 jeu de fraises à plaquettes  
- Convertisseur électronique  
- Automate programmable  
- Carénage intégral (coupe en bout et affleurage) (et polissage pour EP-8).  
- Equipements conformes aux normes de sécurité et d'hygiène.



*Rapid Rapid Rapid Rapid Rapid*

# Rapid

**CHAPEADORA DE CANTOS CEHISA EP-7 / EP-8 / EP-9**  
**PLAQUEUSE DE CHANTS CEHISA EP-7 / EP-8 / EP-9**  
**EDGEBANDER MACHINE CEHISA EP-7 / EP-8 / EP-9**  
**KANTENANLEIMMASCHINE CEHISA EP-7 / EP-8 / EP-9**  
**BORDATRICE CEHISA EP-7 / EP-8 / EP-9**  
**ORLADORA CEHISA EP-7 / EP-8 / EP-9**



*Rapid Rapid Rapid Rapid Rapid*





Automatic, singlesided edgebander EP-7 for straight panels using granular hotmelt adhesive.

Strip feed magazine and automatic tape feed for roll material with cut-off guillotine are standard.



Also featured as standard equipment are the end flush trim and surface trim (top & bottom) stations with tilttable motors. The standard version of the EP-8 includes a buffing station PC-9, and model EP-9 the radius scraper RB-8.

#### Applies

- Melamine / Polyester / ABS
- PVC
- Veneer
- PVC 3 mm (ABS) - with special reinforced guillotine (optional).
- Solid wood up to 5 mm
- High pressure laminates, etc.

**Details:** - Double blade end flush trim with one high frequency motor. - Top & bottom flush trimmer with two high frequency motors each tilttable from 0° - 20° - Replaceable insert tooling. - Electronic converter. - Working process commanded by programmable logic control (PLC). - Full cabin enclosure for end trim and T & B trim stations and buffer for EP-8 - Standard guards.

# EP-8



Automatische, einseitige Kantenanleimmaschine EP-7 für Granulat-Schmelzkleberauftrag an gerade Plattenkanten.

Automatisches Kantenmagazin für Streifenware sowie Vorkapschere für Rollenware sind Standard. Zur Standardausrüstung zählen auch Kapp- und Fräsaggregat (dieses mit schwenkbaren Motoren). Das Modell EP-8 ist standardmäßig mit dem Schwabbelaggregat PC-9 ausgerüstet. Das Modell EP-9 zusätzlich mit der Radiuszieh Klinge RB-8.

#### Zum Verarbeiten von

- Melamin
- PVC
- Furnierkanten
- PVC (ABS) 3 mm (mit optionaler verst. Vorkapschere)
- Massivholzleisten bis 5mm
- Kunstharzkanten

**Merkmale:** - Kappaggregat mit einem HF-Motor - Fräsaggregat mit 2 HF-Motoren, schwenkbar 0-20° - Wendepplattenmesser - Arbeitsablauf SPS-gesteuert - Schutzverkleidung für alle Aggregate - Ausgerüstet mit anerkannten Sicherheitsvorrichtungen





Bordatrice monospalla EP-7 equipaggiata da gruppo incollatore con intestatore e refillatori. Il modello EP-8 standard va equipaggiata con il gruppo di pulitura PC-9, e il modello EP-9 con pulitura e raschiacolla o raschiabordo

**Specifica di lavorazione della Bordatrice:** Alimentazione automatica del bordo in rotolo. Taglio automatico dello stesso. Alimentazione del bordo a listelli.

- Melamina
- PVC
- Impiallacciatura
- PVC 3 mm (con cesoia speciale-opzione)
- Listelli legno fino a 5mm
- Laminato (tipo formica), ecc.

#### Caratteristiche

- Intestatore singolo con motori alta frequenza a doppio movimento
- Due refillatori inclinabili equipaggiati con motori alta frequenza; Frese con coltelli a gettare
- Convertitore elettronico.
- Controllo automatico del processo di lavorazione
- Carenatura totale del gruppo refillatore e intestatore
- Equipaggiamento contenuto negli standards di sicurezza e protezione della salute del lavoratore



Orladora unilateral de alta frequência modelo EP-7 equipada com grupo Colagem, Topejamento e Afagamento.

O modelo EP-8 standart inclui o grupo de limpeza de cantos PC-9, modelo EP-9 inclui grupo de limpeza PC-9, grupo raspador de raio RB-8

**Trabalho pormenorizado da maquina:** Bandeja com alimentação automática para materiais em rolo e em tiras. Corte automático para materiais em rolo.

- Orla de cartão
- Orla de PVC
- Orla de madeira
- Orla de PVC 3mm (ABS) (com grupo de corte reforçado, opcional)
- Tiras de madeira até 5mm Laminados (tipo fórmica), etc

#### Composição

- Colagem com sistema de cola termofusível
- Topejamento V6 com motor de eixo duplo com duas serras
- Afagamento BC-5 com peões de lâminas reversíveis
- Conversor de frequência electrónico
- Controle do processo de trabalho por meio de um automático
- Cabine de protecção, segurança para todos os grupos

# EP-9







EP-8

CARACTERISTICAS TECNICAS  
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES  
TECHNISCHE DATEN

Longitud máx. y min. del tablero	ilimitada:120 mm
Ancho máx. y min. del tablero	ilimitado:75 mm
Groeso máx. y min. del tablero	45:8 mm
Espesor de chapa o listón	0,4:5 mm
Velocidad de avance	10 m/min
Presión de aire necesaria	6-7 kg/cm <sup>2</sup>
Potencia total instalada EP-7	4 kw
Peso neto EP-7	750 kg
Potencia total instalada EP-8 / EP-9	5,10 kw
Peso neto EP-8	850 kg
Peso neto EP-9	952 kg

Longueur maxi et mini des panneaux	illimitée:120 mm
Largueur maxi et mini des panneaux	illimitée:75 mm
Epaisseur maxi et mini des panneaux	45:8 mm
Epaisseur de la bande de chant	0,4:5 mm
Vitesse d'avance des panneaux	10 m/min
Air comprimé	6-7 <sup>BAR</sup>
Puissance totale absorbée EP-7	4 KW
Poids net EP-7	750 kg
Puissance totale absorbée EP-8 / EP-9	5,10 KW
Poids net EP-8	850 kg
Poids net EP-9	952 kg

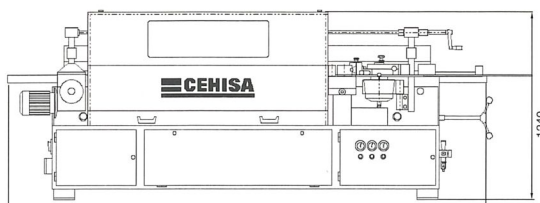
Max. und min. Plattenlänge	unbegrenzt:120 mm
Max. und min. Plattenbreite	unbegrenzt:75 mm
Max. und min. Plattendicke	45:8 mm
Stärke des Kantenmaterials	0,4:5 mm
Vorschubgeschwindigkeit	10 m/min
Druckluft	6-7 Arü
Stromaufnahme EP-7	4 KW
Nettogewicht ca. EP-7	750 kg
Stromaufnahme EP-8 / EP-9	5,10 KW
Nettogewicht ca. EP-8	850 kg
Nettogewicht ca. EP-9	952 kg

TECHNICAL DATA  
DATI TECNICI  
DATOS TECNICOS

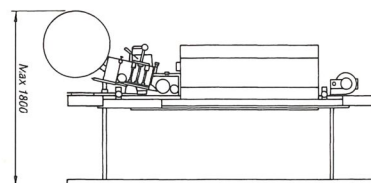
Max. and min. Workpiece Length	unlimited:120 mm (5")
Max. and min. Workpiece Width	unlimited:75 mm (3")
Max. and min. Workpiece Thickness	45:8 mm (2 3/8")
Thickness of Edging Strips	.015":3/16"
Workpiece Feeding Speed	10 m/min (33 Ft/min)
Compressed air needed	6-7 bar (100 PSI)
Total electrical output EP-7	4 KW
Net weight EP-7	750 kg. (1650 Lbs)
Total electrical output EP-8 / EP-9	5,10 KW
Net weight EP-8	850 kg. (1870 Lbs)
Net weight EP-9	952 kg. (2100 Lbs)

Lunghezza massima/minima del pannello	illimitata:120 mm
Larghezza massima/minima del pannello	illimitata:75 mm
Spessore massima/minima del pannello	45:8 mm
Spesore del bordo	0,4:5 mm
Velocità d'avanzamento del pannello	10 m/min
Pressione aria compressa	6-7 kg/cm <sup>2</sup>
Potenza totale assorbita EP-7	4 kw
Peso netto EP-7	750 kg
Potenza totale assorbita EP-8 / EP-9	5,10 kw
Peso netto EP-8	850 kg
Peso netto EP-9	952 kg

Comprimento máx. e min. painel	ilimitado:120 mm
Largura máx. e min. painel	ilimitada:75 mm
Espessura máx. e min painel	45:8 mm
Espessura da orla	0,4:5 mm
Velocidade avanço do painel	10 m/min
Ar comprimido necessário	6-7 kg/cm <sup>2</sup>
Potencia total instalada EP-7	4 kw
Peso neto EP-7	750 kg
Potencia total instalada EP-8 / EP-9	5,10 kw
Peso neto EP-8	850 kg
Peso neto EP-9	952 kg



EP-7: 2610 EP-8: 2910 EP-9: 3176



Nos reservamos el derecho de hacer cualquier modificación a la máquina sin previo aviso. • Nous nous réservons le droit de modifier la conception de l'équipement sans préavis.  
We reserve the right to alter the design of equipment without prior notice. • Wir behalten uns das Recht vor, Konstruktion und Ausrüstung ohne vorherige Bekanntgabe zu ändern.  
Eventuali modifiche tecniche vengono effettuate senza preavviso. • Reservamo-nos o direito de fazer qualquer modificação sem qualquer prévio aviso.

DISTRIBUIDOR:

FABRICADO POR:  
MANUFACTURED BY:  
FABRIQUEE PAR:  
HERSTELLER:  
FABRICATA DA:

**CEHISA**